

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης για λογαριασμό της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Τη 18η Οκτωβρίου 2010 υπεγράφη στη Ραμάλα, μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης, Συμφωνία για τη μετατροπή χρεών της Παλαιστινιακής Εθνικής Αρχής (Π.Ε.Α.) προς την ελληνική πλευρά σε αναπτυξιακή βοήθεια.

2. Σκοπός της Συμφωνίας είναι η βελτίωση των ελληνο-παλαιστινιακών σχέσεων.

3. Στόχος της Συμφωνίας είναι η επίλυση του χρονίζοντος εκκρεμούς προβλήματος χρέους της Π.Ε.Α. προς το Ελληνικό Δημόσιο, το οποίο όπως έχει εκτιμηθεί, η παλαιστινιακή πλευρά αδυνατούσε να αποπληρώσει και ταυτόχρονα, η διαγραφή του χρέους να αποτελέσει τη μορφή της ετήσιας οικονομικής βοήθειας που παρέχεται στην Παλαιστίνη, στο πλαίσιο της διμερούς αναπτυξιακής βοήθειας (DAC).

4. Η Συμφωνία περιλαμβάνει προοίμιο και έξι (6) άρθρα.

Ειδικότερα:

Προοίμιο: Περιγράφεται πώς προέκυψε το χρέος της Π.Ε.Α. προς το Ελληνικό Δημόσιο: Το 1993 υπεγράφη δανειακή σύμβαση μεταξύ της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος Α.Ε.(ΕΤΕ) και της Π.Ε.Α.. Το Ελληνικό Δημόσιο, στη συνέχεια, ετέθη εγγυητής της δανειακής σύμβασης. Από το 2005 η Π.Ε.Α. έπαψε να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της για την αποπληρωμή του χρέους της προς την ΕΤΕ, με αποτέλεσμα το Ελληνικό Δημόσιο, ως εγγυητής, να καταβάλει 12.854.340,20 δολ. ΗΠΑ (κεφάλαιο και τόκους του δανείου), προκειμένου να εξοφλήσει τις υποχρεώσεις του προς την ΕΤΕ..

Άρθρο 1: Αναφέρεται το ποσό του χρέους της Π.Ε.Α. προς την Ελλάδα (12.854.340,20 δολ. ΗΠΑ).

Άρθρο 2: Αναφέρεται στη συμφωνία των δύο μερών για τη διαγραφή του ως άνω χρέους και για εγγραφή του αντίστοιχου ποσού σε τρεις ετήσιες δόσεις στον παλαιστινιακό προϋπολογισμό, υπό τον όρο ότι θα χρησιμοποιηθεί από την Π.Ε.Α. για αναπτυξιακούς σκοπούς.

Άρθρο 3: Προβλέπεται ότι η παλαιστινιακή πλευρά θα αναγνωρίζει ρητώς την ελληνική συνεισφορά σε κάθε χρήση της και θα υποβάλλει αναφορά προς την Ελλάδα στο τέλος κάθε έτους για τον τρόπο που χρησιμοποιήθηκε το ποσό.

Άρθρο 4: Αφορά τον τρόπο διευθέτησης τυχόν διαφορών που θα προκύψουν.

Άρθρο 5: Προβλέπει τον τρόπο θέσης σε ισχύ της συμφωνίας από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 6: Τελικό άρθρο, αναφέρεται σε διαδικαστικά θέματα (τόπος και χρόνος υπογραφής, πρωτότυπη γλώσσα κειμένου).

Θέτοντας τα παραπάνω υπόψη της Βουλής εισηγούμεστε την ψήφιση του σχεδίου νόμου που υποβάλλουμε.

Αθήνα, 18 Οκτωβρίου 2013

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ευάγ. Βενιζέλος

Ι. Στουρνάρας

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης για λογαριασμό της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης για λογαριασμό της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής που υπογράφηκε στη Ραμάλα, στις 18 Οκτωβρίου 2010, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AGREEMENT

between

the Government of the Hellenic Republic

and

**the Palestine Liberation Organization (PLO) for the benefit of the
Palestinian National Authority**

The GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC, hereinafter referred to as "the Hellenic Republic",

of the one part,

and the PALESTINE LIBERATION ORGANIZATION (PLO) FOR THE BENEFIT OF THE PALESTINIAN NATIONAL AUTHORITY, hereinafter referred to as "the Palestinian National Authority",

of the other part,

CONSIDERING that

1. On 23 December 1993 the NATIONAL BANK OF GREECE SA, hereinafter referred to as "the Lender", and the Palestinian National Authority concluded a loan agreement of US\$15.000.000 to enable the latter to fulfill its obligations under the Oslo Agreements for peace in the Middle East.
2. The Greek Ministry of Finance has subsequently offered the guarantee of the Hellenic Republic for the coverage of the aforementioned loan with its Decision no 2078825/14559/0025/11-2-1994, as the latter has been amended by the Ministry's Decisions No 2011694/1631/0025/9-3-2008 and 2/6-816/0025/21-11-01.
3. In 2005 the Palestinian National Authority came into arrears on its serving of the debt arising from the aforementioned loan. Consequently, the Hellenic Republic, as a guarantor and after the request of the Lender, has paid the debt of the Palestinian National Authority amounting to US\$12.854.340,20 (US\$10.640.913,11 for the capital and US\$2.213.427,09 for the interests).

DESIROUS of further enhancing the already friendly relations between the Contracting Parties and the traditionally strong ties between the Greek and the Palestinian people,

DESIROUS of resolving the above pending issue in a mutually acceptable way, and with a view of fostering and supporting the development of the Palestinian people,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The debt of the Palestinian National Authority towards the Hellenic Republic amounts to US\$ 12.854.340,20 as of 9 August 2007 (principal: US\$10.640.913,11, interest: US\$2.213.427,09).

Article 2

With this Agreement, the Contracting Parties agree on the forgiveness of the aforementioned debt (principal forgiven plus the interest due). The debt is forgiven, under the condition that it will be used by the Palestinian National Authority for development purposes, and more precisely for social services in health and / or education. The amount of the forgiven debt shall inscribe in the General Budget of the Palestinian National Authority in the financial year 2010, 2011 and 2012.

Article 3

The Palestinian National Authority will ensure that proper acknowledgement be included in any use of the respective annual installment of the forgiven debt. It shall also provide a final report to the Hellenic Republic on the use of the annual installment of the forgiven debt in the end of every year.

Article 4

The parties agree to resolve through consultations any dispute that may arise from this agreement. If the dispute is not resolved, the dispute shall be exclusively settled in the Courts of Athens and the Greek Law shall apply.

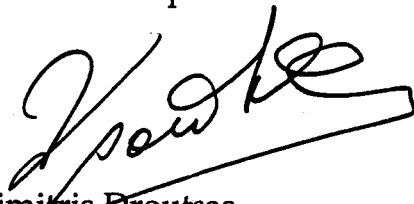
Article 5

1. This Agreement will be approved by the Contracting Parties in accordance with their own internal procedures.
2. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedures referred to in the first paragraph have been completed.

Article 6

Done in Ramallah, on October 18, 2010 in duplicate in English language both of which are equally authentic, Each Party received one of the two originals.

For the Government of
the Hellenic Republic



Dimitris Droutsas
Minister of Foreign Affairs

For the Palestinian National
Authority



Dr. Salam Fayyad
Prime Minister
and Minister of Finance

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
μεταξύ
της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας
και
της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (PLO) για
λογαριασμό της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, εφεξής
αποκαλούμενη «Ελληνική Δημοκρατία»

αφενός,

Και η ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ
(PLO) ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗΣ ΑΡΧΗΣ,
εφεξής αποκαλούμενη «Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή»

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι

1. Στις 23 Δεκεμβρίου 1993 η ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ ΑΕ, εφεξής αποκαλούμενη «Δανειστής», και η Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή συνήψαν δανειακή σύμβαση ύψους US\$15.000.000 προκειμένου η τελευταία να μπορέσει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της βάσει των Συμφωνιών του Όσλο για ειρήνη στη Μέση Ανατολή.
2. Το Ελληνικό Υπουργείο Οικονομικών προσέφερε στη συνέχεια την εγγύηση της Ελληνικής Δημοκρατίας για την κάλυψη του ανωτέρω δανείου με την Απόφαση No. 2078825/14559/0025/11.2.1994, όπως τροποποιήθηκε με τις Υπουργικές Αποφάσεις No. 2011694/1631/0025/9.3.2008 και 2/6-816/0025/21.11.2001.
3. Το 2005 η Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή ήταν εκπρόθεσμη στην εξυπηρέτηση του χρέους που προέκυψε από το ανωτέρω δάνειο. Συνεπώς, η Ελληνική Δημοκρατία, ως εγγυητής και μετά από αίτημα του Δανειστή, εξόφλησε το χρέος της Εθνικής

Παλαιστινιακής Αρχής ύψους US\$12.854.340,20 (US\$10.640.913,11 για κεφάλαιο και US\$2.213.427,09 για τόκους).

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να βελτιωθούν περαιτέρω οι ήδη φιλικές σχέσεις μεταξύ των Συμβαλλομένων και οι παραδοσιακά ισχυροί δεσμοί μεταξύ του ελληνικού και του παλαιστινιακού λαού,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να επιλυθεί η ανωτέρω εκκρεμότητα με κοινά αποδεκτό τρόπο και με σκοπό να καλλιεργηθεί και να υποστηριχθεί η ανάπτυξη του παλαιστινιακού λαού,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΩΣ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Το χρέος της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής προς την Ελληνική Δημοκρατία ανέρχεται σε US\$12.854.340,20 στις 9 Αυγούστου 2007 (κεφάλαιο: US\$10.640.913,11, τόκοι: US\$2.213.427,09).

Άρθρο 2

Με την παρούσα Συμφωνία, οι Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να διαγραφεί το ανωτέρω χρέος (διαγραφή κεφαλαίου και οφειλόμενων τόκων). Το χρέος διαγράφεται υπό τον όρο ότι θα χρησιμοποιηθεί από την Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή για αναπτυξιακούς σκοπούς και ειδικότερα για κοινωνικές υπηρεσίες υγείας και/ή εκπαίδευσης. Το ποσό του διαγραφέντος χρέους θα γραφτεί στο Γενικό Προϋπολογισμό της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής για τα οικονομικά έτη 2010, 2011 και 2012.

Άρθρο 3

Η Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή θα εξασφαλίσει ότι θα συμπεριλαμβάνεται η δέουσα αναγνώριση σε κάθε χρήση της αντίστοιχης ετήσιας δόσης του διαγραφέντος χρέους. Θα παρέχει επίσης τελική έκθεση προς την Ελληνική Δημοκρατία για τη χρήση της ετήσιας δόσης του διαγραφέντος χρέους στο τέλος κάθε έτους.

Άρθρο 4

Οι συμβαλλόμενοι συμφωνούν να επιλύουν με διαβουλεύσεις τυχόν διαφορές που ενδέχεται να ανακύψουν από την παρούσα συμφωνία. Εάν η

διαφορά δεν επιλυθεί, η διαφορά θα επιλύεται αποκλειστικά από τα Δικαστήρια των Αθηνών και θα εφαρμόζεται η ελληνική νομοθεσία.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα Συμφωνία θα εγκριθεί από τους Συμβαλλόμενους σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες τους.
2. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία οι Συμβαλλόμενοι θα ενημερώσουν ο ένας τον άλλο για την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Άρθρο 6

Συντάχθηκε στη Ραμάλλα στις 18 Οκτωβρίου 2010 εις διπλούν στην αγγλική γλώσσα και έκαστο αντίτυπο είναι εξίσου αυθεντικό. Κάθε Συμβαλλόμενος έλαβε ένα πρωτότυπο.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής

Δημοκρατίας

Υπογραφή

Δημήτρης Δρούτσας

Υπουργός Εξωτερικών

Για την Εθνική Παλαιστινιακή

Αρχή

Υπογραφή

Dr. Salam Fayyad

Πρωθυπουργός και Υπουργός

Οικονομικών

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 5 αυτής.

Αθήνα, 18 Οκτωβρίου 2013

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ευάγ. Βενιζέλος

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ι. Στουρνάρας

Αριθμ. 252.12.2013

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εξωτερικών «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης για λογαριασμό της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προτείνεται η κύρωση της ανωτέρω Συμφωνίας, που έχει υπογραφεί στη Ραμάλα, στις 18 Οκτωβρίου 2010. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο, κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η προαναφερόμενη Συμφωνία, με τις διατάξεις της οποίας προβλέπονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

1.α. Οι Συμβαλλόμενοι συμφωνούν στη διαγραφή του χρέους της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής προς την Ελληνική Δημοκρατία, το οποίο στις 9 Αυγούστου 2007 ήταν ύψους 12.854.340,20 δολάρια ΗΠΑ (κεφάλαιο και τόκοι).

β. Η διαγραφή του ανωτέρω χρέους γίνεται υπό τον όρο ότι το εν λόγω ποσό θα διατεθεί από την Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή για αναπτυξιακούς σκοπούς και θα γραφεί στον προϋπολογισμό της για τρία οικονομικά έτη (2010, 2011 και 2012).

γ. Ορίζεται ότι, η Εθνική Παλαιστινιακή Αρχή θα αναγνωρίζει σε κάθε χρήση την αντίστοιχη ετήσια δόση του διαγραφέντος χρέους και θα παρέχει κατ' έτος στην Ελληνική Κυβέρνηση σχετική έκθεση για τη χρησιμοποίηση αυτού. (άρθρα 1-3)

2. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με τον τρόπο επίλυσης των διαφορών που ενδεχομένως προκύψουν από την υπό κύρωση Συμφωνία. (άρθρο 4)

Β. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με το άρθρο 5 της κυρούμενης Συμφωνίας, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτής και του υπό ψήφιση νόμου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις δεν προκαλείται πρόσθετη επιβάρυνση του Κρατικού Προϋπολογισμού.

Αθήνα, 7 Οκτωβρίου 2013

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Κατριβέσης